

www.j-goods.us

J-goods

4-5

April May
雙月刊 免費

Vol.35
Since 2003

「日本人」精心製作的日本最新流行資訊雜誌
日本の新しい情報をPOPに「日本人が」紹介する情報誌

日本女生最新的 KIREKAWA 春天的腳步近了， 想不想讓自己變得 更可愛更漂亮呢？

日本女子最新キレカワ情報

春だもん、より可愛く、よりキレイに、
そしてより華やかに、変身しませんか？

新開幕餐廳指南！

韓国語版J-goods「생활한의원(生活辛料)」好評配布中

ひとクラス上の暮らしを提案するスパイス雑誌 韓国語版J-goods「생활한의원(生活辛料)」好評配布中
Special Thanks to KC Stylist Studio and Shibuya Closet

美味
乾杯!!

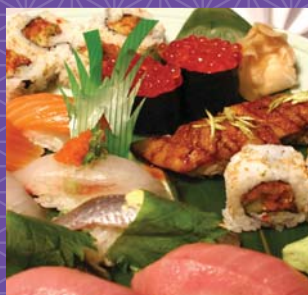
爛漫迎春 增添美食風采 盡享美好時光 SAPPORO BEER!

還有什麼比色彩繽紛的散壽司更適合做為春天的饗宴呢？用市面上的調味包自己作也好，直接買作好的來吃也行，灑些切細的薄煎蛋跟碗豆進去的話更能增添幾分春意。當然，這時候可別忘了SAPPORO BEER。清淡香甜的散壽司配上厚實深沉的SAPPORO PREMIUM BEER，實在是絕妙無比。來，為美好的探春之宴乾杯吧！！



全美銷路最好的日本啤酒
SAPPORO

Sapporo U.S.A., Inc.
www.sapporobeer.com
310.792.7458



想吃正宗日本料理 請到十兵衛

這裡有真正的日本料理，由日本老板親自主廚，
壽司、刺身(生魚片)、日本和牛涮涮鍋、
超級定食、高級日本清酒，應有盡有。



十兵衛

Jubei Sushi &
Japanese Cuisine

Tel: (909) 869 - 7881
20627 Golden Springs Dr. #2K
Diamond Bar, CA 91789
L. 11:30am - 2:15pm (Tue - Fri)
D. 5:00pm - 10:00pm (Tue - Sat)
4:30pm - 9:30pm (Sun)
Closed Mon



Think GAIA
For Life and the Earth

SANYO

安全水淨力 居家好空氣

告別花粉過敏症的空氣清淨機

「我本來有花粉過敏症，可是家裡有了它之後鼻子就變得非常順暢。」

「真想每個房間都放一台呢。」

目前在市面上廣受熱烈好評的空氣清淨機，就是SANYO這台「Air Washer Plus」。每年到了這個時期就會有很多人因為花粉而過敏，不是打噴嚏就是鼻子癢，但是經常被忽略的反而是家裡面的花粉。因為花粉(杉樹花粉)大小只有0.03mm，即使你以為家裡已經打掃得很乾淨，有時候還是會有很多花粉存在。

SANYO的Air Washer Plus可將自來水分解為「除菌電解薄霧」，然後讓這些薄霧散發到房間各個角落來抑制浮游菌和花粉等過敏原，再加上它機體內部設有高性能四層濾網，再微小的粉塵和異味都能夠清得乾乾淨淨。

電解水經常被用於蔬果或奶瓶的洗淨消毒，不但除菌效果好而且令人安心。而SANYO這項「洗空氣」的獨門絕活利用的正是這種安全有效的電解水，不需用到藥劑便可淨化家裡的空氣，即使家裡有嬰兒或小孩也可以放心使用。

無論是為了解決花粉過敏，還是為了要讓小孩跟家人擁有可以盡情深呼吸的空間，Air Washer Plus都將是你最聰明的選擇。



© 2010 SANYO Home Appliances
818.998.7322 <http://us.sanyo.com>
歡迎就近到各亞洲系家電行選購
或至<http://www.us.sanyo.com/SANYO-Store>



日本漁港

每日直送

SUSHI KAPPO
SUZUMARU

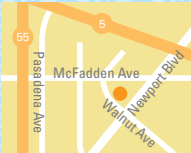
鈴まる

各式各樣的新鮮魚類
保證讓你吃得過癮！
還有LA罕見的
季節限定絕品料理！

歡迎到充滿居酒屋風情的SUZUMARU享用純日本料理

歡迎來享用
美味午餐！
週末Sat & Sun
4:00pm為止

T. 714.665.1300
A. 17292 McFadden Ave. #B
Tustin, CA 92780
www.suzumaru-usa.com



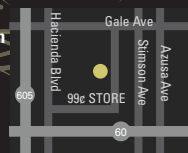
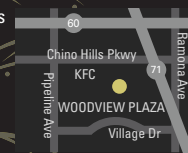

星期六日也可享用午餐！
Hacienda Heights
烤雞串 Ojiya!

**Hacienda Heights
Yakitori & Sushi Izakaya**
15904 E. Gale Ave.,
Hacienda Heights, CA 91745
626.855.3500

**Chino Hills
Sushi Izakaya**
4183 Chino Hills Pkwy. J,
Chino Hills, CA 91709
909.606.8638

Lunch
11:30am - 2:00pm
Closed Monday

Open 7 days


牛角
Gyu-Kaku
Japanese BBQ Dining

讓肚子和錢包都Happy的
HAPPY HOUR!!

Lunch time, early and late hours

ALL APPETIZERS

DRAFT BEER

SELECTED BBQ ITEMS

50% OFF

99¢

\$2.95

*HAPPY HOUR營業時間因店而異 *部分店鋪設有最低消費金額等規定 詳情請到 www.gyu-kaku.com 可配合預算提供畢業派對餐點內容。

Gyu-Kaku
Japanese BBQ Dining
日式炭火燒肉

WWW.GYU-KAKU.COM

Beverly Hills • 310.659.5760
Sherman Oaks • 818.501.5400

Huntington Beach • 714.842.8333
Topanga Canyon • 818.888.4030

Pasadena • 626.405.4842
Torrance • 310.325.1437

Rancho Cucamonga • 909.899.4748
West Los Angeles • 310.234.8641

由Kikkoman獨家贊助提供，為您介紹輕鬆做日本料理的好方法

找找看蠔油的新吃法吧！

廣受大家喜愛的蠔油是把香醇美味的牡蠣汁經過熬煮加工之後才完成的調味料，只要放一匙進去就可以馬上變出一道滋味豐富的好菜，要說它是一種萬能調味汁也不為過。所以呢，只會把蠔油用來炒菜或炒飯也未免太可惜了，何不多嚐試一些蠔油的新吃法呢？

Kikkoman蠔油充分保留了牡蠣的自然鮮美而且沒有雜味，在日本有很多人用來煮馬鈴薯、白蘿蔔或是義大利麵。除此之外還有很多你可能沒有想過的用法，像是用在生薑炒豬肉或白酒蛤蜊之類的事先調味，稀釋後做成生菜沙拉醬，在菜飯或是湯裡面加一點點進去增添風味等等。不只是傳統的中國菜，就算是日本料理或西洋料理，Kikkoman蠔油也都能夠發揮它的美味本色。

你也想在家裡享受餐廳級的美味嗎？你也想為每天的菜餚增添一點變化嗎？可以馬上讓味道變得更有深度的Kikkoman蠔油絕對是你最方便的選擇！只要能夠捨去中國菜用蠔油、日本菜用醬油的觀念，相信你也可以做出自家的新美味，讓菜餚的花樣變得更加豐盛。



No MSG Added

香煎鮭魚

輕而易舉就可以做出一道媲美餐廳的美味好菜

材料（2人份）

鮭魚 兩片 鹽 少許
麵粉 適量 沙拉油(色拉油) 適量
蔥 1根 紅椒 少許
香菜 2~3株 番茄(西紅柿) 1顆
胡椒 少許

A [Kikkoman醬油 2大匙
味醂(甜料酒) 1大匙
清酒 1大匙
Kikkoman蠔油 2大匙
醋 1大匙

做法

- ① 蔥的白色部位縱切成細絲，綠色部位斜切；紅椒切絲，香菜切段全部用水洗過後放到篩子裡
- ② 在鮭魚兩面稍微灑點鹽後裹上麵粉
- ③ 用沙拉油把魚煎熟
- ④ 在盤子上排好切片的番茄(西紅柿)，擺上煎好的鮭魚，灑上1的材料，最後再用微波爐把混和好的A調味料加熱後淋上去即可。另外再灑點胡椒上去也不錯



kikkoman

Kikkoman Sales USA, Inc.

www.kikkomanusa.com

www.pearlsoymilk.com

www.umamimadeeasy.com

這碗豬骨拉麵，真的好吃！

他們一天只賣十份，而且晚上**10點**以後才吃得到呢。

不過，就算等到**10點**也值得！

但別忘了，乾杯還是一家道道地地的正宗日本壽司店。

Kanpai Japanese Sushi Bar and Grill

T. 310.338.7223
A. 8325 Lincoln Blvd.
Los Angeles, CA 90045
LAX 附近
www.kanpai-sushi.net
營業到凌晨一點！

歡迎您來品嚐伽羅的頂級美味
除了壽司之外還有烏龍麵跟套餐

Sushi & Japanese Cuisine Kyala
Diamond Bar的壽司店

Weekday Happy Hour即將登場!!

Weekday Dinner Time Special
(Tue. Wed. Thu)
Special Appetizers ➡ \$3~
Hot Sake (L) \$6.50 ➡ \$4
Cold Sake Bottle 300mL \$12 ➡ \$8

Sushi & Japanese Cuisine **Kyala**
Tel: 909.860.9162
1178 S. Diamond Bar Blvd.
Diamond Bar, CA 91765

L. 11:30am - 2:30pm (Tue - Fri)
D. 5:00pm - 9:30pm (Tue - Thu)
5:00pm - 10:00pm (Fri)
5:00pm - 9:30pm (Sat)
5:00pm - 9:30pm (Sun)
Closed Monday

清身養性的好茶

葳草健康茶

可藉由健胃整腸來達到
減肥和美肌效果

配合了可抑制血壓上升並促進新陳代謝的
葳草以及烏龍茶、大麥、大豆等等

日本原裝進口
低咖啡因、不傷身體

健康茶
六種調合
JAPANESE HERBAL TEA
#07401 MAEDA-EN DOKU-DAM-CHA TEA BAGS
NET WT. 3.5oz. (9g x 18 bags)
PRODUCT OF JAPAN

1-866-MAEDAEN
www.maeda-en.com
maeda-en
AUTHENTIC & TRADITIONAL

想吃最道地的純日本壽司？
放心交給Sasabune吧！

全心全意、堅持完美。
我們沒有Spicy Tuna，
也沒有California Roll。
但是，我們會給你登峰造極的日本壽司。

Sasabune
310.820.3596
12400 Wilshire Blvd. Suite 150
Los Angeles, CA 90025
L. Mon - Fri: 12:00pm - 2:00pm
D. Mon - Sat: 5:30pm - 9:30pm
*歡迎前來享用週末Dinner

由S&B International獨家贊助提供，為你介紹輕鬆做日本料理的好方法

多彩多姿的春季食材關東煮



「關東煮」在日本是非常具有代表性的火鍋料理之一，但你可別以為它只有在冬天吃，其實一年四季它都很受歡迎呢。

琥珀色的湯汁加上熱騰騰的霧氣，從小家庭到人數眾多的宴會都適合的關東煮，它可以用的材料真的是不勝枚舉。像一般常見的魚糕和魚肉捲是用白身魚肉做成的，既好吃又健康，而且你也可以放各種當季的蔬菜進去，現在除了豌豆和竹筍之外，鮮嫩欲滴的胡蘿蔔和高麗菜(捲心菜)也是相當正點的選擇。因為關東煮沒有什麼非加不可的材料，喜歡放什麼就放什麼，說不定你還會在各種材料和湯汁的組合中發現到出乎意料的美味呢！

S&B關東煮調味包可以做出道地的和風湯汁，只要將材料和調味粉倒進鍋子裡煮一煮即可，既簡單又方便。最近越來越多人懂得加咖哩塊進去來享用「咖哩關東煮」，因為湯汁裡面溶入了各種材料的風味，吃到剩湯之後還可以拌麵條或白飯進去大快朵頤一番。

用法多樣的S&B關東煮調味包，好吃到肯定會讓你想把最後一口湯都吸乾，而且別忘了還有方便好用的S&B軟管式黃芥末和七味辣椒粉可以幫你為關東煮增添幾許熱情的香辣哦！

道地關東煮

除了市面上賣的關東煮材料包之外，建議你多放一些當季的新鮮蔬菜進去。

材料 (6人份)

市面上的關東煮材料包(大) 1包	白蘿蔔 1/3根
蒟蒻 1塊	水煮蛋 4顆
水 4 Cups (1,000mL)	S&B關東煮調味粉 1袋
S&B和風黃芥末泥 Hot Mustard	

做法

- ① 將白蘿蔔和蒟蒻切成易食大小
- ② 準備好去殼的水煮蛋
- ③ 將水和S&B關東煮調味粉倒入大鍋，再放關東煮材料包、白蘿蔔、水煮蛋和蒟蒻進去，用小火煮到入味即可
- ④ 按照個人喜好可沾S&B和風黃芥末泥或七味辣椒粉來享用



S&B International Corporation
www.sbfoods.co.jp

CONTENTS

J-goods® Magazine

April 2010 - May 2010

Vol. 35

438 Amapola Ave. Suite 235

Torrance, CA 90501

T 310-787-8611 E info@j-goods.us

We reserve all rights for any articles and pictures in this magazine. We are not responsible for the advertisements in this magazine in any way.

Publisher Yae Dobashi

Writer Yoko Nakada, Dairo Ueda

Art Director Midori Yamanaka (Studio Verno)

Designer Misato Hamazaki (Studio Verno)

Illustrator Mizue Ohira, Photographer Amiel Chu

Translator Yilun Li, Zhuangfei Yu, Shui Jong Huang

Proofreader Shui Jong Huang, Junko Kurachi, Miyuki Yanagi

Marketing Naoka Kubo

Web Designer Hsin Ting Yu

Special Thanks TAWA Supermarket, Marukai Supermarket, Nijiya Supermarket, Boping Zhang



Cover

Model Hiroe

Photographer Amiel Chu

Wardrobe Shibuya Closet

Hair & Make-up KC Stylist Studio

J-SPECIAL

日本女生最新的KIREKAWA

10

你知道現在日本女孩都瘋狂迷戀雙眼皮和波波頭嗎??在日本只要有什麼東西開始流行,大家馬上就一窩蜂開始跟進。總之,就讓我們先來了解一下日本的最新流行和LA有哪些地方可以買到吧。

J-RECIPE

香煎鮭魚

5

Kikkoman USA獨家贊助提供

道地關東煮

7

S&B International獨家贊助提供

J-good RESTAURANTS

新開幕 & 首次在J-goods亮相的餐廳

18

Chinmaya _____ 18

Crème de la Crepe _____ 19

Pasta de Waraku _____ 20

Ramen Ojiya _____ 20

Shino Japanese Grill _____ 20

J-NEWS

在美國買得到的日本新產品與新店訊息

22

J-TALK

日本人Uedada用中文介紹的日本趣聞

28

COMPANY INDEX

HOME APPLIANCE

Sanyo _____ 3

FOOD / BEVERAGE / ALCOHOL

Asahi Beer _____ 32

Hakutsuru Sake _____ 9

Kikkoman _____ 5

Maeda-en _____ 6

Sapporo Beer _____ 2

S&B _____ 7

RESTAURANT

Chinmaya _____ 18

Crème de la Crepe _____ 19

Gyu-Kaku _____ 4

Hondaya _____ 21

Jubei _____ 2

Kanpai _____ 6

Kyala _____ 6

Ojiya _____ 4

Pasta de Waraku _____ 20

Ramen Ojiya _____ 20

Sasabune _____ 6

Shino Japanese Grill _____ 20

Sushi Boy _____ 21

Suzumaru _____ 4

Zipangu _____ 23

BEAUTY / HEALTH

Baby Foot _____ 16

D2 Hair Design _____ 26

Dr. Ci:Labo _____ 16

Impression Hair Salon _____ 12

KC Stylist Studio _____ 13

Ozeki-Nada _____ 17

Shibuya Closet _____ 15

Yuichi Tsuchiya at Pia Hair Salon _____ 14

Van-Van Hair Salon _____ 31

HOBBY / SHOPPING / SERVICE

H.I.S. _____ 21

J-goods Event _____ 22

Marukai West Covina _____ 24

J-goods一年份訂閱申請表 [6本 \$10]

每隔兩個月,當J-goods發行時會同時將雜誌寄到貴府。[4, 6, 8, 10, 12, 2月/一年發行6次]請填妥以下資料、連同Check[含美國國內 \$10運費]郵寄到下列地址即可。

Zipangoods USA Inc.
438 Amapola Ave.
Suite 235,
Torrance, CA 90501

Name _____

Address _____

Phone _____

由Hakutsuru Sake獨家贊助提供清酒訊息

花不醉人人自醉

在日本只要提到「花見」(賞花)，基本上指的都是櫻花。看著嬌滴滴的粉紅花朵在碧藍的晴空下爭艷，日本人才會覺得春天真的來了。

每到春暖花開的時節，在櫻花樹下到處都可以看到名為「花見酒」的宴會，一些賞櫻勝地甚至會在入夜之後點綴上燈光，讓民眾可以盡情享受風情萬種的夜櫻。看著滿開的櫻花而感動，捧著飄落的花瓣而憐惜，在那令人多愁善感的氣氛中品酌美酒，對日本人來說可是春天的一大盛事。

儘管此地無福享受在公園飲酒交歡之愉，到陽台或庭院賞花品酒不也是樂事一樁？不管是櫻花、虞美人還是南京牡丹，盛開的花朵總叫人心曠神怡，那股堅強的生命力更是令人振奮。

如果你要賞花，不妨就讓Hakutsuru的「小百合」(さゆり)依偎在你身邊吧。小百合是用水、米和米麴細心釀造出來的純米濁酒，清爽透徹的風味，淡淡回甘的餘香，非常適合與各種菜餚一起享用。說到這或許你會覺得有些意外，其實從烤肉和油炸食品到生火腿、魚子醬，甚至連皮蛋都跟小百合很對味呢！粉紅色的可愛瓶身不但深受女性喜愛，喝起來柔嫩細緻的口感也讓不少男性為之傾心。

你也感受到春天氣息了嗎？就讓宛如櫻花瓣的溫柔小百合，伴你度過「花不醉人人自醉」的微醺時光吧。



白鶴純米濁酒 さゆり Sayuri
300mL



白鶴純米濁酒 さゆり Sayuri
720mL

南加州賞花訊息

Lake Balboa Park

3月中旬
圍繞著湖畔的3400棵櫻花樹令人如痴如醉。

Huntington Library

整年
一年四季都有各種花兒爭奇鬥艷。

Lancaster

4月~5月上旬
嘆為觀止的虞美人山丘(虞美人為加州州花)。

Carlsbad

3月初~5月初
可以看到幾百萬株五顏六色的南京牡丹。

白鶴清酒均為日本原產，不使用任何人工保存劑

HAKUTSURU SAKE OF AMERICA, INC.

www.hakutsuru-sake.com

info@hakutsuru-america.com

日本人都雙眼皮嗎？

提到Asian Beauty，最典型的印象應該是宛如弦月般的單眼皮和瀑布般的黑髮，不過最近卻難得見到單眼皮的日本女生了。其實秘密就在「雙眼皮妝」（日文通稱「アイプチ」），它可以讓你不用整形就能輕鬆擁有雙眼皮，而且隨著產品的進化，這些東西不但越來越好用而且還可以弄出各式各樣的雙眼皮，難怪現在日本幾乎滿街都是水汪汪的雙眼皮女生呢。

就像睫毛貼跟睫毛膏一樣，想要讓自己看起來更可愛的話，雙眼皮妝已經是不可或缺的道具囉。

朋友都知道我有畫雙眼皮，
就算被其他人知道我也不會
覺得怎麼樣

MM21歲

日本女生最新的

KIREKAWA

我喜歡長一點雙眼皮，從
10幾歲的時候就開始用了

NK25歲

我覺得整形又貴又恐
怖，雙眼皮妝的話就
完全可以接受

IN28歲

雙眼皮妝徹底分析

種類

黏液型

只要塗在適當的地方便能牢牢貼住。

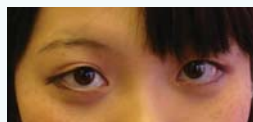
膠帶型

聽說持續使用的話就能真的變成雙眼皮。

黏著纖維型 (Mezaik)

由於黏著面積小，化起妝來也比較方便。

用法



1

用專用筆來畫出自己喜歡的雙眼皮。用膠帶或黏液來營造雙眼皮效果。

2

拉長纖維後沿著雙眼皮線貼好。

3

熟能生巧後便能弄出自然無暇的雙眼皮。



倅田來未和西內瑪麗亞這些日本明星都不諱言自己有畫雙眼皮，不過還是有人沒有辦法接受自己身邊的朋友做這些事情，看到弄得要掉不掉的雙眼皮更是難受，可見女人

同志之間的視線還是非常凌厲的。

妳也在煩惱自己的單眼皮還是內雙嗎？趕快到有賣日本化妝品的地方找找看有沒有「雙眼皮化妝品」(二重コスメ)吧！

春天的腳步近了，想不想讓自己變得更可愛更漂亮呢？本期就要來為妳介紹日本女生最新的KIREKAWA！(KIREI【漂亮】+KAWAII【可愛】)



對波波頭情有獨鍾的日本女生

• hair style

木村Kaera、aiko、貝琪、上戸彩、綾瀨遙、倅田來未、米倉涼子、黑木瞳…等等，自從這些著名的日本影星和歌手相繼以波波頭(又稱「鮑伯頭」)造型亮相之後，日本便刮起了一陣波波頭旋風，從去年春天開始便有很多造型雜誌和髮型目錄開始介紹波波頭。

impression HAIR SALON

首次接受媒體採訪的專業美髮沙龍



Ryuichi Kobayashi
Director

LA屈指可數的一流髮型設計師。在銀座練就了一身好底子的他現在依然不斷地精益求精

我會先去掌握每位客人的頭型和髮質之間的關係，然後再考慮哪些地方要剪掉多少。這些概念我都會轉換為數值，理論化之後再用來教年輕的髮型師。有些人在還沒做好Base Cut之前就開始打薄或剪層次，這樣的話其實很容易讓髮型亂掉。

據說全美國只有兩家美髮沙龍使用日本原裝進口的染髮劑，而其中一家就是我們。頭髮染出來的顏色不夠自然生動，完全取決於頭髮健不健康。日本製造的染髮劑為了讓頭髮受到的傷害減到最低，在染髮前跟染髮後的處理(染髮後用去鹼劑)都會進行專用護髮，而這也是我們impression染髮的與眾不同之處，別的地方是不會做這些動作的。而且，由於亞洲人擁有全世界發色

能力最好的頭髮，跟針對白人設計的染髮比起來，我們染出來的頭髮肯定別有一番風味。

除此之外，我們的Organic染髮安全性非常高，懷孕中的婦女跟使用抗癌劑的人也可以安心，而且它幾乎不會對髮質造成傷害，用得越久越能夠從頭髮看出差別，對於每個月要染一、兩次的白髮人來說再適合也不過了。實際上，來impression染白髮的客人當中就有七成用的是Organic染髮。

這十年來，我們為了要經營出一家優良的美髮沙龍，講究的不只是使用的產品，在剪髮技術跟服務態度方面也絕不妥協，所以我們長年以來始終受到眾多顧客的支持與愛顧。各位J-goods的讀者們，我們impression全體同仁竭誠歡迎您的到來。



(from left) Hiro-san：在神戶的知名沙龍累積出來的純熟經驗，使他成為了LA和Seattle的美髮界寵兒 Wakana-san：在新宿當了五年的髮型設計師，人氣直線上升中 Yoko-san：擅長新宿風格的最新時尚髮型，受到眾多顧客信賴



熱情徵求想要學習日本美髮技術的華人助手

「我們會讓你成為在日本也可以獨當一面的髮型師！」

請將履歷表寄到 impressionhair@yahoo.com

4月底截止(限持有美髮執照者)



T. 310.966.4014
A. 1864 S. Sepulveda Blvd.
Los Angeles, CA 90025

Wed-Fri 10:00am-7:00pm
Sat-Sun 9:00am-6:00pm
Closed Mon & Tue



www.impressionhairsalon.com



這款髮型曾在1960年代的日本大大流行過，基本上它是把瀏海留到眼睛上方左右，兩側和後面的頭髮則是剪齊到肩膀附近，盡量不打層次來營造出厚重的感覺。若想擁有屬於自己的個性，可以用染髮、燙髮或髮捲來變化，改變整體或瀏海的長度也是一個好方法。



波波頭很容易搭配服裝，不管走最新流行、清純可愛、美麗大方還是職業女性路線都沒問題，而且看起來起碼能夠年輕個五歲呢！要是稍微將髮梢往下顎貼過去，還可以讓臉部的輪廓看起來比較小。誰說變成大人之後就可愛不起來了呢？剪個短髮版的波波頭說不定還可以讓你年輕十歲以上哦。

想要讓波波頭看起來更俏麗，髮絲的保養非常重要，利用護髮劑或頭部SPA讓頭髮保持健康有光澤，妳的波波頭自然能夠散發出與眾不同的魅力。而且別忘了，東方人的臉孔和黑髮本來就很適合波波頭，今年春天要是想改變一下造型，乾脆就來個「日式波波頭」讓大家驚艷一下吧！！

* Styling by Yuichi Tsuchiya at Pia Hair Salon

感謝：

D2 Hair Design：P26 波波頭(鮑伯頭)就交給他們吧

Impression：P12 頂尖的剪染髮技術

KC Stylist：P13 打造無懈可擊的整體美

Shibuya Closet：P15 給你最日本的KAWAII

Yuichi Tsuchiya at Pia Hair Salon：P14 曾設計過多位亞洲明星的髮型

Van Van：P31 值得信賴的美容美髮專業陣容



KC STYLIST

SALON / STUDIO / ACADEMY

第一位榮獲Emmy Award連續兩屆提名的日本人
Michael Jackson攝影團隊成員經營的Full Service
Salon男女皆可、一律歡迎

這裡的頂級髮型師都是日本人，他們的
技術和服務一定會使你更加美麗動人。

本期封面模特兒的髮型化妝由KC Stylist一手包辦



A. 147 S. Los Robles Ave.
Pasadena, CA 91101
T. 626.797.1336
Mon - Sun 9:00am - 7:00pm
www.kcstylist.com
www.kcstylist.cn / (中文)
有中國人店員



YUICHI TSUCHIYA

at PIA HAIR SALON

擔任紀敏佳首張專輯髮型 設計的美髮師

2006年，紀敏佳在湖南衛星TV的超人氣歌唱選秀節目「超級女聲」中以驚为天人的美聲吸引了星探注意而順利在中國和日本出道，她的第一張個人專輯由曾經和濱崎步合作的音樂家提供樂曲，製作人則是大名鼎鼎的Gackt，一發行便造成了轟動。而這張專輯的髮型設計就是由Pia Hair Salon的Yuichi Tsuchiya負責的。沒想到這麼厲害的人物竟然就在LA！！

為了配合這一期的特集，我們特地請到了Tsuchiya先生來幫我們設計波波頭（鮑伯頭）的髮型。



Yuichi Tsuchiya

從東京的美容專門學校畢業後在橫濱一家知名沙龍任職，美髮經驗長達22年。目前以專業美髮師的職業在LA活躍的他不但每年都會到日本的美容學校講課，也經常受邀參加各種美髮秀。2006年在新加坡舉辦的Hot Sizzling Summer，他以英國美髮美容業管理局Habia的Hairdressing Assessor代表出場，活動結束後舉行的研討會也聚集了來自亞洲各國的美容美髮師而受到了新加坡當地媒體的盛大報導。事實上，他也是擁有Habia資格的少數日本人美髮師之一。



Model

Satomi-san

Izumi-san的室友，目前也在CSULB專攻Art，興趣是逛咖啡店。

為了配合她本身給人的感覺，Tsuchiya先生幫她做了一個具有空氣感的「Airy」波波頭，在髮梢的地方加了一些變化來呈現春天的俏麗可愛。



Model

Izumi-san

目前在CSULB專攻Art，畢業後希望能夠到日本工作。

用少一點的層次做出稍微有點厚重感的波波頭，頭髮下緣剪成往前斜切的感覺，看起來不但很有時尚感而且還帶著一點成熟女性的氛圍。



T. 310.326.0815
A. 2543-D Pacific Coast
Highway, Torrance
CA 90505



Tsuchiya先生沒有事先跟她們見過面，只憑第一眼的感覺就在短時間內剪出了適合她們的髮型，真是名不虛傳！

SHIBUYA CLOSET

迎向世界的

日本KAWAII文化!

用日本原裝進口的服飾來訂做一個KAWAII(可愛)的自己吧! Shibuya Closet的日本老板Reiko-san本身就擁有模特兒的資歷, 在東京的工作伙伴Mio-san也是日本業界中知名的讀者模特兒, 由她們兩位以專業又獨到的眼光精挑細選出來2010春天新款, 還有最新一期的ViVi、JJ和CanCam等雜誌介紹的東西, 都已經可以在Shibuya Closet買到了哦。

我很喜歡在Shibuya Closet買衣服因為它們的衣服是日本最新。最流行的衣服! 它們的衣服超可愛、超好看、讓我想買所有的衣服!

我每一次到Shibuya Closet買衣服都花很多時間、慢慢地試衣服。而且、Shibuya Closet的服務員總是很有禮貌!如果你有什麼問題、她們都會笑著幫你。

我一定會介紹Shibuya Closet給我的朋友因為它們的衣服又可愛、又時尚!我在日本時尚雜誌裏常常看到它們的服裝。

雖然我住的地方離Shibuya Closet很遠、每一次去那裏都得開一個鐘頭的車、可是我覺得很值得的。我希望你們有時間去Shibuya Closet看看它們的衣服!我應承你們不會失望、不會後悔!在那裏、每一個人都會找到他喜歡的衣服!

Fashion Advisor



Kumiko-san
Shibuya Closet的Cool Beauty工作伙伴

「這次我們挑了許多衣服和飾品來襯托出Shelley小姐的可愛跟高雅, 如果妳也想知道如何穿著打扮才漂亮的話, 交給我們就對了! 因為Shibuya Closet是LA地區唯一的109正式經銷商, 所以妳絕對可以安安心心地購買」

Model

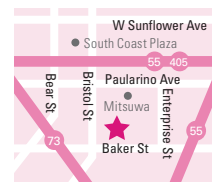


Shelley-san
國際衛視ch44.6 TV藝人
「住在LA」餐飲、購物、醫療、保險等等, 各種豐富的生活訊息好評播放中
On Air: Wed.6:30pm
Fri. 11:30pm / Sun. 3:00pm



T. 714.730.1136
A. 688 Baker St. Suite 2
Costa Mesa, CA 92626
Tue-Sun 11:00am-7:00pm
Closed Monday

Tokyo Office 〒191-0002
東京都日野市新町1-1-13
代表番号: 090.2442.0814



長靴是今年春夏的趨勢!

Dazzlin'

Bag : CECIL McBEE

可搭配外套或短褲, 個子小的人當作連衣裙來穿也OK, 綢質蕾絲布料在日本也因為經常有藝人穿著而廣受歡迎。你看, Shelley是不是可愛得很有大人的味道呢



beberose

PINKY二月號

今年春天大受好評的服裝, 目前最流行的是米色。連身樣式不但好穿, 同時也充滿了春天的氣息



Laguna Moon

ViVi四月號

既成熟又有品味, 而且KAWAII



beberose

代理品牌: ASH&DIAMONDS CECIL McBEE Dazzlin' Deicy Laguna Moon LIZ LISA Pinky Girls Spiral Girl SWORD FISH Valentine's High beberose



2010母親節優惠活動

5月16日截止

Super White 377

0.63oz \$42

新發售

世界第一瓶！配合超透明
美白成分White377
不用到美容沙龍也可
擁有透亮美肌



Aqua-Collagen-Gel Enrich-Lift-EX

4.23oz \$87

新發售

讓肌膚飽滿彈性有光澤
使臉龐恢復年輕亮麗
超緊緻海洋膠原滋養凝露EX



購滿\$85以上
即可獲贈Gift Pouch

價值
\$33

Distributed by OCEANA USA INC.
T. 213.500.0617
A. 630 E. Main St., Alhambra, CA 91801

Dr. Ci:Labo Original Champagne Vanity Pouch

SUPER WHITE 377 0.28oz

Aqua-Collagen-Gel Enrich-Lift-EX 0.7oz

累積銷售量突破200萬！

日本、台灣、香港、新加坡足部角質保養品

銷售量第一！！



日本原裝

免用削皮的角質保養

只要把雙腳放進內附的足套中浸泡大約兩小時，經過五到六天角質就會開始剝落，兩星期後你的雙腳就會變得跟嬰兒一樣光滑細嫩。



Baby Foot

Online Shop特價\$18，歡迎選購。
www.jcosme.com

Distributed by OCEANA USA INC.
T. 213.500.0617
A. 630 E. Main St., Alhambra, CA 91801

日本酒含有豐富美肌成份，要是這些成份能夠被肌膚吸收，肌膚就會變得光滑柔嫩，效果恐怕連妳自己都會大吃一驚呢。

在日本擁有300年歷史的Ozeki是一家老字號的清酒製造商，他們的「灘Nada肌膚保養系列」配合了日本酒的豐富營養以及滋潤成份，可以使妳擁有健康又潤澤的美麗肌膚。

灘Nada是日本最好的清酒產地，Ozeki希望使用者的肌膚都能夠變得像從事釀酒的人那麼漂亮，所以將這些系列產品命名為「灘Nada」。

日本酒的營養健康潤澤的美肌



灘洗面乳

Nada Washing Foam

大量配合純米酒等豐富滋潤成份，柔嫩細緻的泡沫可滋養肌膚並去除污垢和老化物質，洗完臉後清爽自在而且水嫩飽滿。



灘化妝水

Nada Moisture Lotion

配合了純米酒、膠原蛋白和透明質酸(玻尿酸)，用起來不但有濕潤感而且有滲入肌膚的感覺，可給予肌膚足夠水份。

灘乳液

Nada Moisture Milk

以純米酒、膠原蛋白、透明質酸(玻尿酸)以及天然米糠油成份來調養肌膚，讓肌膚保持在最佳的健康狀態。



灘保濕乳霜

Nada Moisture Cream

保護肌膚表面並且將滋潤鎖在面，使妳的肌膚不受乾燥環境的傷害，非常適合在美國使用。

R2O

若想追求更完美的滋潤效果，你還可以選擇更高級的玄米系列產品。



ぶらんぱる Branpal

從前女性喜歡用來保養肌膚的米糠中含有天然保濕成份——鎖水分子，而且它跟肌膚的鎖水分子相同。Branpal系列產品用的原料就是米糠。



新開幕 & 首次在 J-goods 亮相的餐廳

其實最近有很多新開的餐廳跟增加的分店，所以本期我們就一口氣來為各位讀者們介紹吧。這裡面包括了第一次在J-goods亮相的餐廳、第一次進軍East Los Angeles的名店、在交通方便的地方開了二號店的連鎖店，還有會讓你覺得「沒想到這裡也有正宗日本料理店！」的好地方等等…。對新事物很敏感的各位讀者朋友們，看來這些地方不自己去吃吃看不行囉！！

二號店在Gardena與你見面

CHIN-MA-YA of TOKYO

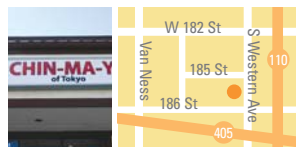


陳麻家在日本是一家非常有名的拉麵連鎖店，他們不但在日本國內擁有110家以上店舖，位於LA的小東京店也以它的美味贏得了眾多麵迷的口碑。不過可惜的是，到現在仍然有很多人以為既然陳麻家是賣擔擔麵的地方，肯定是中國人開的拉麵店。不對不對！陳麻家可是道道地地的「東京式擔擔麵」，你一定要先認清這一點再去吃吃看。他們的麵條下得恰到好處所以嚼勁十足，又香又辣的湯頭裡帶著芝麻的香醇跟甘甜，真的好吃到會讓人上癮，而且他們的擔擔麵還可以隨意搭配菠菜跟豆芽菜等蔬菜，對身體也是好處多多。除了擔擔麵之外，陳麻家還有芝麻、醬油、鹽味和雞塊等各式拉麵，鮮嫩多汁的炸雞塊也相當受到歡迎。你看，這不是日本的拉麵店是什麼呢？



陳麻家 Gardena

T. 310.532.0999
A. 18537 S. Western Ave
Gardena, CA 90248
(Same Plaza as 新撰組)
7 Days Open



陳麻家 Little Tokyo

T. 213.625.3400
A. 123 Onizuka St. #202
Los Angeles, CA 90012
(Little Tokyo Weller Court內)
7 Days Open



Pasadena的巴黎街角

Crème de la Crepe

www.cremedelacrepe.com

可別錯過網站中的特惠訊息！



今年開張的第六家Crème de la Crepe不但抓住了 Old Town Pasadena當地人的心，住在這裡的日本人也經常到這兒來。宛如巴黎街角的氣氛，週五和週末夜晚的Live Chanson，加上店裡從老闆到服務生清一色都是法國人，保證可以讓你在夏令時間的漫漫長夜中充分享受當個巴黎男女的風雅情趣。

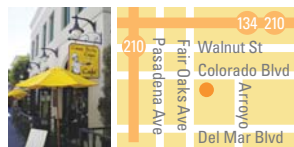
光看店名你可能會以為這是一家可麗餅專賣店，其實不然，他們的義大利麵跟肉類料理不但種類豐富而且還很對葡萄酒的味。另外像是小編很愛吃的Cheese Fondue，又香又濃的多種起司和白酒組成的絕妙口感，讓麵包跟水果吃起來都充滿了濃厚的風味，而且Appetizer(前菜)裡面的Cheese Fondue只要\$14.95，

非常划算。在Crème de la Crepe，你還可以隨時享用到Escargot、Veal Steak以及Lamb Sausage等傳統法國料理。

這裡從早上8點一直營業到晚上10點(星期六、日到晚上12點)，所以假日的時候你可以來這裡點個咖啡和吐司當早餐，中午來個義大利麵跟義式三明治，然後晚上Live Chanson的音樂中愉悅地享受道地的法國料理和葡萄酒。Crème de la Crepe，真的是舒服到會讓你想要在這兒待上一整天呢。除了Old Town Pasadena之外，Culver City、Manhattan Beach等分店也幾乎都在同一時期開幕了，你不妨就當作是自己家裡的廚房，到附近的Crème de la Crepe坐坐吧。

Pasadena

T. 626.844.0007
A. 36 W Colorado Blvd.
Pasadena, CA 91105
Live Chanson
Fri & Sat 7:30pm-10:30pm



Redondo Beach
T. 310.540.8811
A. 1708 S Catalina Ave.
Redondo Beach, CA 90277
Live Chanson
Sat 6:30pm-9:30pm

Manhattan Beach
T. 310.546.9900
A. 1140 Highland Ave.
Manhattan Beach, CA 90266
Live Chanson Thur 6:30pm-9:30pm

Hermosa Beach
T. 310.937.2822
A. 424 Pier Ave.
Hermosa Beach, CA 90254

Culver City
T. 310.398.8811
A. 6000 Sepulveda Blvd. #1305
Culver City, CA 90230
Live Chanson Thur 7:00pm-9:00pm

Long Beach
T. 562.437.2222
A. 400 East 1st St.
Long Beach, CA 90802
Live Chanson
Fri 6:30pm-9:30pm

**All Locations are
7 days Open 8am-10pm**

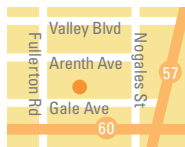
風情萬種的日式義大利麵

Pasta de Waraku

風行亞洲的日式義大利麵連鎖店Pasta de Waraku在美國開了第一家分店，他們使用海膽、鱈魚子(明太子)、鮭魚子等和風食材，而且還會放一點醬油來提味，多達70種的豐富口味也正是日式義大利麵的迷人之處。明亮的店內氣氛就像日本的大型連鎖餐館那樣，菜單也簡單明瞭，除了義大利麵之外還有咖哩飯、炸蝦和聖代(凍糕)等多種甜點。



T. 626.581.0382
A. 18508 Gale Ave. Suite A
Industry, CA 91748
(Inside "Season Place Plaza"
near 99 Ranch Market)
7 Days Open



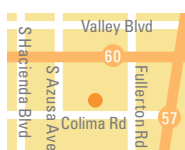
真材實料的No MSG拉麵

Ramen Ojiya

在讀者問卷調查「最常去的日本餐廳」項目中獲得名次的Ojiya，現在也正式進軍拉麵界了。他們湯頭使用大量的鰹魚、豬骨和雞骨去熬煮，調味用的是有機圓大豆醬油，絕不摻MSG；麵條使用日本原裝進口的細緻麵粉精心製作，內行人一吃就知道這是最高級的拉麵。各位喜歡吃拉麵的讀者們，如果你也覺得Ojiya拉麵的味道夠正點，我們就認定你是拉麵行家！！



T. 626.810.9648
A. 17863 E. Colima Rd.
Industry, CA 91748
(Same Plaza as Nijiya)
Monday Closed
www.ojiyausa.com



日本人開的烤雞串居酒屋 當地僅此一家

Shino Japanese Grill



去年在Norco開張的Shino Japanese Grill是一家很受歡迎的日式居酒屋，他們的料理以烤雞串為主，女老板Shino-san和掌廚的Kojiro-san都是日本人，他們當初開這家店的原因就是希望讓當地居民也能夠品嚐到好吃的正宗日本料理。

用炭火烤出來的雞肉串是他們的招牌菜，哪些部位的肉該烤到什麼程度他們都掌握得絕妙無比，雞肝跟雞心等內臟部位用的也是當地的土雞，充滿彈性的雞肉不但好吃而且咬勁十足。用來調味的鹽是精挑細選的Sea Salt，能夠引出雞肉美味的特製醬汁也教人欲罷不能。

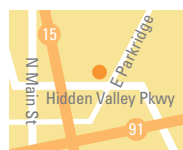
炭烤料理共有33種，其中還包括了鮮嫩多汁的神戶牛肉、羊肉和香蕉燻肉(培根)捲等特別的菜色。從小菜和飯類也可以感受到他們獨到的用心跟創意，像是用醃肉片包住飯糰後用烤箱烤出來的「烤肉片飯糰」，還有烏龍麵、茶泡飯以及豪華的帝王蟹燴粥也都非常值得一嚐。總而言之，這真是一家不可多得的好店，嗜烤雞串如命的小編們甚至還想從Torrance跑去吃呢！

首次登場紀念Coupon 帶著J-goods

前往消費即可獲贈一盤傳說中的「烤肉片飯糰」!!

Expiration Date: 5/31/2010 一人僅限使用一次

T. 951.898.5651
A. 1161 Hidden Valley Parkway
Unit 107, Norco, CA 92860
Lunch Open
Happy Hour 5pm-8pm Beer \$2
Sunday Closed



本多屋

溫情酒館本多屋
Industry分店
即將與您見面！

好吃！痛快！
純日式居酒屋！！

coming soon!

居酒屋 本多屋
City of Industry
A. 17200 Railroad St.
Industry, CA 91748

居酒屋 本多屋 Tustin
T. 714.832.0081
A. 556 El Camino Real
Tustin, CA 92780

本多屋 小東京
T. 213.625.1184
A. 333 S. Alameda St. #314
Los Angeles, CA 90013

割烹本多
T. 714.964.4629
A. 18450 Brookhurst St.
Fountain Valley, CA 92708

全店 Open 7 Days

還是山頭火好吃！

山頭火

SANTOUKA

T. 310.212.1101
21515 Western Ave.
Torrance
(Inside of Mitsuwa)

T. 714.434.1101
665 Paularino Ave.
Costa Mesa
(Inside of Mitsuwa)

T. 310.391.1101
3760 S Centinela Ave.
Los Angeles
(Inside of Mitsuwa)

T. 858.974.1101
4240 Kearny Mesa Rd. #119,
San Diego

T. 408.446.1101
675 Saratoga Ave.
San Jose

VALUE MEAL

4/1~4/30
春色滿園特惠壽司組合！

SPICY ON \$5.99
SPICY TUNA
Tuna, Spicy Sauce Mix, Cucumber

TRIPLE COMBO \$5.99
Teriyaki Chicken, California Roll, Tempura Shrimp, Sweet Potato tempura, Carrot tempura, Broccoli tempura, Rice, Salad

神戶(KOBE) \$7.99
Tuna, Shrimp, Salmon, Red Snapper, Cooked Scallop, Octopus, Seared Salmon, Eel, Yellowtail, Smelt Egg

Torrance • World Trade Center • Marukai West Covina • Marukai Pacific Market • Marukai Mart • Rolling Hills Plaza • Harbor Gateway Center • Marukai Costa Mesa • Walnut Village Center • Sand Canyon Plaza • Long Beach

SUSHI BOY www.sushiboy.net

These value meals can not be combined with any other discount coupons or promotions. Price and menu items may vary by location.

這是哪裡？

不知道嗎？！

那麼你應該去日本囉！

不管你去過還是沒去過日本，交給HIS就對了！
在新加坡航空Japan Holiday Package中加上想去的地方就完美無缺了！一人\$1193~ / 兩人同房・含稅
(來回機票・東京Hilton飯店五夜・機場飯店來回巴士・東京半日遊)

解答：① Asakusa Temple ⇒ Kimono at Asakusa tour ¥19,800
② Hiroshima ⇒ Hiroshima / Miyajima tour ¥46,500
③ Kyoto ⇒ Kyoto Maiko Night tour ¥10,500
④ Tsukiji ⇒ Tsukiji Walk and Make Sushi tour ¥17,800

HIS有很多豐富行程可滿足各種需求！
詳情請到www.hisexperience.jp

H.I.S. INTERNATIONAL TOURS (L.A.), INC.
414 E. 2nd St. Los Angeles, CA 90012
Honda Plaza next to Sushi Gen
213.613.0943
Mon-Fri 9:30am-6:00pm Sat, Sun, Holidays closed www.his-la.com

J-news在美國買得到的
日本新產品與新店資訊

J-NEWS

大家來票選 J-goods讀者 模特兒試鏡會 @ Zipangu

獎品總額價值\$2萬!

Zipangu & J-goods共同企劃

本活動將進行J-goods封面模特兒以及美容美髮模特兒的選拔。在試鏡會的審查過程中可以品嚐到以日本酒調配而成的五種新雞尾酒「Sake-tini」，可千萬別錯過這個千載難逢的好機會！



價值\$3500! 每天可到Zipangu免費吃一盤特製壽司捲的一年VIP權*



價值\$2000! 每天可到Zipangu免費吃兩支日式爐邊燒烤的一年VIP權*



價值\$1200! 每天可到Zipangu免費喝一杯生啤酒的一年VIP權*



我們將從入場者當中抽出三位可獲得Zipangu VIP權的幸運兒。

公開試鏡會

時間： 6月10日(四) 7:00pm

地點： Zipangu
2930 Bristol St. Bldg C
Costa Mesa, CA, 92626

費用： \$25 / 一人 (含五種Sake-tini)

名額： 30名 (額滿截止，報名請從速)

參加方法

請註明姓名、地址、電話及參加人數，將註明Zipangoods USA為收款人的Check郵寄到下列地址。欲以信用卡付款者請來電洽詢。付款後恕不退款。

Zipangoods USA

Attn: Zipangu

438 Amapola Ave. Suite 235
Torrance, CA 90501

洽詢方式

TEL 310-808-8850

E-mail info@j-goods.us



J-goods讀者模特兒試鏡會 歡迎報名

第一名 價值\$7000!

每天可到Zipangu免費喝兩杯特製雞尾酒的一年VIP權*

報名資格

只要可以參加6月10日的Zipangu試鏡會以及今後J-goods的攝影，均可報名(性別不拘)

特別獎 價值\$2000!

每天可到Zipangu免費吃一盤毛豆的一年VIP權*

報名方法

註明姓名和電話，將全身及半身的照片以E-mail寄到info@j-goods.us (信件標題中請填入「Zipangu」)

初審

我們會以電話聯絡通過照片甄選的合格者。

*在使用上有幾項限制。

Industry分店即將與您見面

Hondaya

已經成功進駐小東京、Tustin以及Fountain Valley的超人氣日本居酒屋Hondaya將於四月中旬在Industry正式登場，而且跟其它分店一樣有種類豐富的小菜和道地地地的日本氣氛，可以讓您輕鬆自在地享用日本料理。



17200 Railroad St.
Industry, CA 91748

不負眾望的拉麵專賣店

Ramen Ojiya

已經做出口碑的Ojiya居酒屋在Industry開了一家拉麵專賣店，他們不但講究每一種材料而且絕不使用MSG，既好吃又安心，使用有機圓大豆醬油的湯頭更是鮮美無比，很多人來過一次之後就變成常客了呢。



626.810.9648
17863 E. Colima Rd., Industry, CA 91748 (Same Plaza as Nijiya)
www.ojiyausa.com

由Yuko T. Koach小姐負責髮型設計的連續劇即將登陸日本

KC Stylist

KC Stylist的老板Yuko T. Koach小姐不但擔任過好萊塢電影的髮型設計，現在由她負責劇中人物髮型的連續劇「Castle」也即將在日本播放了。目前美國連續劇在日本也非常受到歡迎，Yuko T. Koach小姐還真是不簡單。

626.797.1336
147 S. Los Robles Ave
Pasadena, CA 91101



OC最Hip的日本餐廳

JAPANESE FUSION TAPAS + SUSHI

ZIPANGU

Tapas在西班牙語中為小菜之意
在這裡你可以用吃小菜的感覺品嚐到日式爐邊燒烤、正宗日本壽司和創意壽司捲等多種美味料理

HAPPY HOUR

5:30PM-7:30PM EVERY DAY

Draft Beer \$1.50

Happy Combo \$5.55
(Beer, Edamame, Hand Roll)

週五週六營業到12am

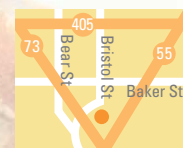
T. 714.545.2800

A. 2930 Bristol St. Bldg C, Costa Mesa, CA 92626
(Inside the lab mall / www.thelab.com)

www.zipanguoc.com

Zipangu & J-goods共同企劃
J-goods讀者模特兒試鏡會

日時：6月10日(木) 7:00pm





Marukai West Covina 全新企劃

鮮嫩美味涮牛肉 當場試吃現賣!

5月1 & 2日 (六、日) 11am & 2pm (1天2次)

免費!

歡迎來試吃四種不同的牛肉

松黑毛牛 (Marukai限定品) • Dakota All Natural • Harris Ranch • American Beef

為了讓顧客知道未經冷凍處理的鮮肉有多麼好吃，Marukai West Covina才決定舉辦這項活動。

試吃 \$1

正宗超高級和牛、宮崎牛

限量進貨20LB! 日本進口!

我們很想開放免費試吃，但因為是特別限量進貨的珍貴牛肉而不得不跟大家說聲抱歉。不過只要花\$1，你就可以品嚐到驚為天人的美味哦!!

活動當日
鮮肉一律
特價供應!

*All images are graphical representation. Actual products may vary.

會員制日系特惠超市Marukai

只要是日本的產品，我們應有盡有；
只要是日本的事情，我們無所不知。
若想知道這些產品的使用或調理方法也歡迎到服務台詢問。

T. 626.214.9590

A. 1420 S. Azusa Ave.

West Covina, CA 91791

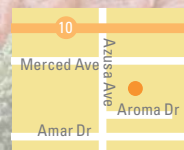
Mon-Sat 9:30am - 9:00pm

Sun 9:30am - 8:30pm

NEW STORE HOURS from May

Mon-Sat 9:30am - 8:30pm*

Sun 9:30am - 8:00pm*



中獎者發表

J-goods二月號讀者好禮&問卷調查 感謝各位熱情參與！

我們將誠摯接受各位讀者的意見，讓J-goods雜誌以更優質的內容來傳達日本最新資訊，今後還請舊雨新知多多給予我們批評與指教。

J-goods編輯部全體同仁



讀者問卷結果發表！

你習慣利用什麼管道收集資訊？

- 第一名 報紙/網路
- 第三名 雜誌
- 第四名 TV
- 第五名 口耳相傳

J-goods二月號中最喜歡的廣告
Best 5 (最多數的意見)

- Sun Noodle (看起來很好吃)
- Sanyo (對產品的介紹很用心)
- Hakutsuru (一目瞭然)
- Chinmaya (照片很漂亮)
- Shibuya Closet (可掌握到最新流行資訊)

J-goods二月號中最喜歡的記事
Top 2

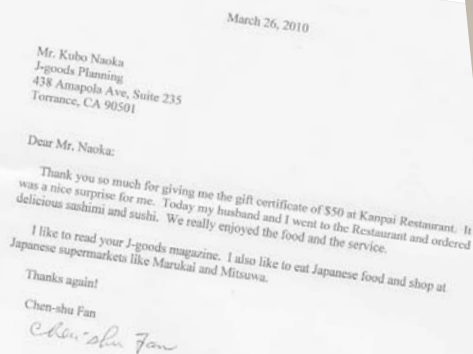
- J-good restaurants Orange County
- 特集 (內容很新)
- J-special (有很多禮物)

最常去的日本餐廳 Best 6

- Gyu-Kaku (好吃)
- Sushi Boy (好吃而且不貴)
- Santouka (因為喜歡吃拉麵)
- Jubei (日本料理很道地)
- Kyala (壽司組合可以按照自己的喜好來點)
- Ojiya (比什麼地方都好吃)

恭喜以下中獎者！

- Sanyo: Eva Lowe
- S&B: Amigo Hsu
- HIS: Amber Kuo
- Kikkoman: Joe Tsai / Peter Miao
- Sun noodle: Qing Li / Joyce Chu
- Maeda-en: Adam Idam / Michele Ling
- Oceana: Esther Cheng / Diqiu Wang / Jia Li
- Van Van: Candace Tsao / Jan Cheung / Julie Chang / Judy Yang
- Sushi Boy: Min Qu / Tara Barry / Michael Chow / Alice Wu / Lai Ng
- Ayame: Hank Liao / Kuang-daw Kao / Lisa Chow
- Chinmaya: Mary Ho / Lai Chan / Sofia Chan / Winny Ho / Beruice Yu / Lu Xu / Yvonne Chou / Ding-Ding Chou / Selene Lu / Napa Kan
- Gyu-kaku: Yuan Lu / Chia Chang
- Jubei: Wei Wang / Tzuchia Lai / Sandy Morris / Skip Hong / Nelson Lewes
- Kagura: Ming Yau / Alice Chen / Joyce Hu / Mei Cassiry
- Kanpai: Chen-shu Fan / Jennifer Han
- Kyala: Stephanie Low / Peiying Xu / Jenny Chen / Hsiao Chen



Ms. Eva Lowe won Sanyo Air Washer Plus



Mr. Joe Tsai won Kikkoman Oyster Sauce



Mr. Amigo Hsu won S&B Curry Sauce



Mr. Peter Miao won Kikkoman Oyster Sauce



Ms. Joyce Chu won Sun noodle

日本美髮造型師Michiko加盟的美髮沙龍

D2 HAIR DESIGN



日本最新可愛風格的華人美女



挽起頭髮可讓漂亮的臉部輪廓更加明顯

指名率第一的 日本美髮造型師



MICHIKO

家裡也在經營美髮沙龍的她不但已經是擁有18年經驗的專業美髮造型師，在日本做了10年的經驗也讓她對日本人喜歡的髮型瞭若指掌。因為她隨時都在留意日本最新的造型和化妝等資訊，有關日式造型的任何問題您都可以找她。

需預約
626.827.2220

超人氣的D2 HAIR DESIGN指甲彩繪師

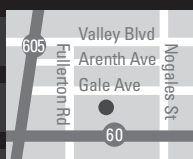
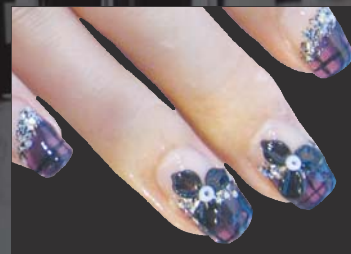
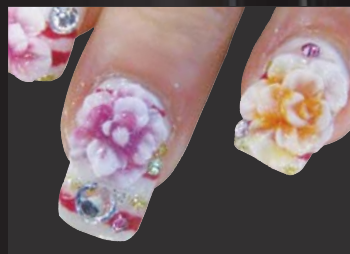


ERIN

在日本學了指甲彩繪的ERIN技術非常純熟，日本現在正紅的Gel Nail和3D彩繪您都可以放心交給她，您也可以帶日本的指甲彩繪雜誌來請她幫您設計。



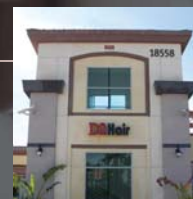
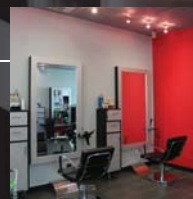
需預約
626.636.6103



T. 626.581.8111
A. 18558 Gale Ave. #180
City of Industry, CA 91748

7 DAYS OPEN FROM 10AM-7PM

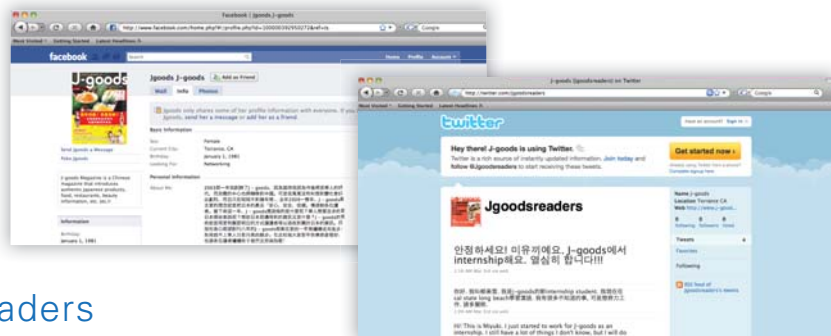
2009年秋天進駐City of Industry四季廣場



多位經驗豐富的美髮造型師可做出任何您想要的髮型
HENRY/JERRY/ANNE/MICHIKO/JOE/LINH/
THOMAS/ERIN (NAIL DESIGNER)

我們有 **twitter**
跟 **facebook** 了!

<http://twitter.com/jgoodsreaders>



前100名申請者 可享有一年(六期) 免費送到家的 J-goods!

你再也不用擔心J-goods被
拿光囉! 為了讓讀者更貼近
J-goods, 我們正在實施訂閱
專用優惠活動。

申請方法

E-mail

註明地址、姓名、電話, 以
「J-goods」為標題寄到
info@j-goods.us。

OR

郵寄

填寫好申請表各項目後郵寄
到以下地址。

J-goods
438 Amapola Ave. # 235
Torrance, CA 90501



申請表

First Name

Last Name

Address

City

State

Zip

Phone (Daytime)

J-goods雜誌索取地點



From Publisher

最近、中華系・韓国系の市場調査依頼を受けた。

2009年現在で、南カリフォルニアにおける中華系の市場規模は、概算
で140万人と考えられている。2000年のセンサス調べでは、約40万人
だったので、10年間で3.5倍に増えたことになる。もちろんセンサスの
数字と、市場規模概算を同列で比較するのには無理がある。

以前は「安い物しか買わない」「価格に非常にシビア」と一括りにされてきた中華系の人々。しかし今、中華系スーパーの駐車場では、ベンツやBMWなどの高級ヨーロッパ車、もしくは日本車でもレクサスやアキュラを多く見かける。10年前は、古い日本車を中心だったのに。そして5年ほど前は、新しい日本車でもカローラやシビック、セントラが主だったのだ。

日本製品をどう思うか? とインタビューしたところ、「高いと感じるが、高品質なので納得している」「高くても良い物だから買いたいと思う」との答えが多かった。ほとんどが、日本製品に絶大な信頼を寄せている回答だった。

日本から消費大国アメリカ進出を考える企業のゴールは、いわゆるアメリカ人をターゲットにした、メインストリームなのはわかる。しかし、ここで結果を出すのには、長い時間と莫大なお金がかかる。だったら、ここまで日本の物を欲している中華系市場を、まずはもっと大切にしていけることが、ゴールまで完走する一つの方法なのではないだろうか。

秋には、センサス2010のデータ発表になる。概算値とどれほどの違いがあるのか、それともほぼ同じ数字が出るのか? 今から楽しみである。

稍縱即逝的「絕對」

不是什麼流行語的普通詞彙，有時候也會同時出現在許多廣告或雜誌上。像我最近看到的一個例子是這樣的：

今、カッコいい女の絶対条件

當今靚女的絕對條件

小學館『Precious』2010年4月號（讀者群：四十幾歲的女性）



春の絶対必要服 出そろいました

今春絶対必要的衣服都到齊了

主婦の友社『mina』2010年4月号號（讀者群：十幾歲到三十歲的女性）

どう着る？ この春絶対買い5着

要怎麼穿？今春絕對要敗的5件衣服

講談社『with』2010年4月號（讀者群：二十到四十歲的女性）



從辭典上的解釋來看，「絶対（絕對）」一詞的基本涵義對日中兩語來說好像都沒有太大差別，一個是「相對」的相反詞，另一個則表示最肯定的斷言。但是，日文的「絕對」卻有一種不禁會讓人聯想到小孩子在吵架的感覺。

小孩子吵架的原因通常是一些雞毛蒜皮的事情，像是昨天那部卡通的壞人對主角說的第一個字是「你」還是「他」；現在很紅的那首歌的某段旋律是「do、re、mi」還是「mi、fa、mi」；上學途中的那棵櫻花樹今天開了還是沒開等等。

而這時候只要有人稍微強硬地主張自己的意見說：「那一定是○○○嘛！」，意見相反的人便經常會用下面這句話來頂他：「你敢說絕對嗎？」

被頂了這一句的小孩子大多都會一瞬間嚇到，然後支支吾吾起來，因為他們大部分都沒有確實的根據，但也不甘心就這樣被對方問住，於是便理直氣壯地還口說：「絕對!!」然後對方就更來勁而接連追問：「你有證據嗎？」或「如果不是你要怎麼辦？」等等。

以上是「絕對」一詞會讓我聯想到的情景。總之，這個詞雖然感覺很強，但其實也有一種沒什麼信心，只是因為不想輸給對方而刻意用強硬態度來做為一道防護牆的印象。

不過反過來說，這種「絕對」不會持續很久，一旦對峙的局面解除或者出現了其他有趣的對象，他們就會很輕易地讓步，甚至把之前才講過的「絕對」都忘了。只是，當我們認為是「絕對」的時候，那一瞬間所產生的精神效果應該也相當可觀才是。

「絕對」一詞單從字面上看來雖然也有一種超越時間和狀況的權威感，但其實大多數都只有在那

個場合所產生的精神效果中才會成立。上面三則文案就是非常典型的例子，因為它們全部都在講「現在（目前、今年春天）」的「絕對」，而明年大概又會出現不同的「絕對條件」和「絕對必要」吧。

活在現代社會，我們都會碰到從無數個體表達出來的無數看法、主張還有建議。不只媒體，像Twitter之類的網路服務也會把人們在思考形成之前的一些飄搖不定的思緒都當成是「主張」或「看法」而對外公開。當我們一直漂流在這些訊息的大海裡，就會逐漸失去行動的指標而迷失了方向。而且，景氣持續低迷的當今社會始終瀰漫著一股憂鬱的氣氛，在這樣的時代中，也怪不得很多人都希望有人能夠自信滿滿地站出來告訴他們說：「現在這樣做就對了」。

這樣寫著我就想到，追求「一時性的絕對」似乎就是所謂「時尚」的本質。正因為現在不景氣，所以才有那麼多人需要時尚來填補內心的空虛？

uedada是誰？

住在東京，從事廣告工作的日本人。為了練習中文，2004年開始以中文寫Blog。他以幽默諷刺的手法和銳利的觀察力來評論新聞時事、廣告文化和語言生活，深受廣大華人朋友的喜愛。2008年底，由Blog的主要內容改編而成的書在台灣出版，目前在台灣兩本雜誌中連載個人專欄。

部落格：23區24小時—東京碎片（繁體字）
<http://blog.sina.com.tw/uedada/>
著作：《日本創意文案》（台灣/方智出版社）

From J-goods

先日、共同で企画を進めている中華系TV局、iavcのタレントBelleから連絡がきた。「番組で、色々な国の人にチャイナドレスを着てもらって、コンテストをするんだけど、日本代表で出てくれない?」と。NKに「いいじゃない!行ったらっしょいよ!!」と勧める、どうも私も一緒になってもらいたい。そりゃあ、コスプレマニアだから、猿の着ぐるみとか、アルプスの少女ハイジの衣装とか、キューティーハニーのかつらとか持っているけど…人様に見せられたのは、若い頃の話。さすがに、今更ねー、と思っていたら、NKに「一緒に行きましょうよ!」と誘われ、なんだかその気になってしまった。さてさて、その模様は写真の通り。さらに、その場でもすっかり調子に乗って、試着したドレスを買ってしまった。だって、お店の人が「あなたにだけ、特別安くするよ」って、商売上手なんだもん。でも冷静に写真を見ると、やっぱり、たるんだ二の腕、締まりのない腹、やばいな一私。それにこのドレス、一体いつ着るんだろう??

店情報: Vinshop USA 19192 Colima Rd. #B, Rowland Heights, CA 91748

土橋 八恵

前幾天我接到了iavc藝人Belle的電話，她問我說：「我們節目要舉辦一個世界各國的旗袍小姐選美大會，你們要不要以日本代表的身份來參加呢?」iavc是我們目前正在合作的華人電視台，所以我就跟NK說：「好像滿好玩的耶!妳可以去參加啊!!」可是後來不知道怎麼搞的，變成我也要跟著一起出場。雖然說我本身很喜歡Cosplay，從猴子的布偶裝、阿爾卑斯山的少女海蒂裝到甜心戰士的假髮我都有，可是那也只有在當年還是一隻青春小鳥的時候才敢穿出去丟人現眼，現在都已經徐娘半老了，跟一堆美眉去參加旗袍小姐大賽也未免太厚臉皮了一點。不過在NK的大力慫恿之下，我竟然也真的給他豁出去了。你看你看，這張照片就是我穿旗袍的樣子，而且在現場我還越來越起勁，竟然連試穿的旗袍都給他買下來了。沒辦法啊，因為那個店員一直跟我說「妳買的話我就特別算妳便宜一點，其他人我是不會這樣賣的」，真是太會做生意了啊。可是冷靜下來看看照片，我兩隻手臂的蝴蝶袖都已經可以翩翩起舞了，小腹從側面望過去的話簡直就像一座無言的山丘，實在是慘不忍睹。而且，我什麼時候才有機會穿旗袍啊??

商店地址: Vinshop USA 19192 Colima Rd. #B, Rowland Heights, CA 91748
Yae Dobashi

この春、娘の一人が中学を卒業した。で、その卒業式で先生が「過去と他人を変えることはできないが、未来と自分は変えることができる」と、いう話を、熱く語っていた。そうなんだよなあ、「この学校は自分に合わない」とか「この会社は自分に合わない」と、辞めていく人が、このごろの日本には多すぎるような気がする。自分を変えよう、自分から変わろう…そんな

な努力ってやっぱり必要なのでは…と、自戒をこめつつ、思う春です。

中田 よう子

今年春天我女兒從國中畢業了。畢業典禮上，老師滿腔熱血地說告訴他們說：「我們雖然沒有辦法改變過去跟別人，但是，我們可以改變未來跟自己。」說得真是一點也不錯。日本現在很多年輕人只因為覺得學校跟自己不合就休學，覺得公司跟自己不合就辭職，可是我們應該也有必要試著去改變自己，或是讓自己改變不是嗎?在這春暖花開的時節，我這樣告誡著自己。

Yoko Nakada

行きつけのお肉屋さんがある。保育所からの帰りによく夕食の献立を考えながらそこに寄って食材を買う。わりと広いコンビニの中にあるから、安心して息子を遊ばせて買い物ができるのも気に入ったところだ。お肉屋さんのおじいちゃんとおばあちゃんうちの息子が大好きで、行く度にコロッケやら餃子やら、何でもかんでも安くしてくれている。そのおじいちゃんとおばあちゃんの息子は40年前にうちの息子と同じ保育所に通っていたそうだ。「ももぐみ」とか「うめぐみ」とか、クラスの名前も一つも変わっていない。これも縁のあるお肉屋さんだね。

Huang Shuijong

我很喜歡去一家肉店買東西，從保育所接兒子回家的路上，我經常一邊想晚餐要吃什麼然後去那邊買食材，因為那家肉店在一家滿寬敞的便利商店裡面，我可以放心地讓兒子在店裡面玩。那家肉店的老爺爺跟老婆婆很喜歡我兒子，每次我們去買東西，不管是可樂餅還是煎餃子，什麼東西他們都會算便宜一點給我們。四十年前他們兒子上的保育所跟我兒子是同一家，「桃子班」跟「梅子班」這些班級名稱也一點都沒變，所以我們跟這家肉店其實還算有一點緣份哩。
黃世忠

前号のお年玉企画への沢山のご応募、ありがとうございました。貴重な意見が詰まった読者の皆様からのアンケートを参考に、ますます良い誌面作りに努めます!毎号欠かさずにピックアップしてくださいね。今なら購読特別キャンペーンもやっています。皆様からの沢山の申し込み、お待ちしております!

久保 尚可

感謝大家在上一期踴躍參加我們的紅包大放送活動，我們會鄭重參考各位讀者在問卷當中填寫的寶貴意見，努力讓J-goods成為一本更好的雜誌，請大家記得把每一期都帶回去看一看哦。現在我們還推出了訂閱專用的特別優惠活動，希望大家能夠多多捧場!

Naoka Kubo

I have been doing my photography internship at J-goods for 2 months. It is a great experience to see what I have learned and read about Japanese people in textbooks in person. However, being the only non-Japanese staff and an art photography student, things can be difficult at times. I have never been exposed to an environment that requires me to speak and listen to Japanese language for more than 2 hours per day so I was overwhelmed on my first day. Luckily, everyone at J-goods is friendly and helpful. Having doing

art photography for years, I was never familiar with fashion photography. However, working for J-goods requires me to break out from my art bubble and step into an unknown territory. I struggled from time to time, but YD has been very encouraging and supportive. I still have a long way to go but I am learning! Lastly, I hope everyone will enjoy and like photographs in this issue. Thank you for your support to J-goods and please give us some feedback.

Amiel Chu

在J-goods實習攝影有兩個月了。這是一個很難得經驗讓我親身體驗到在課堂上學過的日本人的工作習慣。可是，身為唯一一個非日籍工作人員和美術攝影學生，工作有時蠻棘手的。我從來沒有在一個需要我聽和說日語超過一天兩個小時的環境，所以第一天上班時被疲勞轟炸的很慘，還好J-goods的前輩們都很友善。學習美術攝影多年，我沒有什麼時尚攝影的經驗，但是，在J-goods我必需遠離我熟悉的攝影知識來滿足客戶的要求。雖然有時候很掙扎，但是我有慢慢的在學習!而且，YD老闆一直很鼓勵、支持我。最後，希望大家會喜歡這期的照片。謝謝大家對J-goods的支持，也請不要吝嗇給我們一些批評指教。

Amiel Chu

皆さんこんにちは!柳みゆきです。この2月からここJ-goodsでInternship生として働かせていただいています。今はカリフォルニア州立大学ロングビーチ校で中国語と国際経済を勉強中。中国語は大学で3年間勉強して、台湾にも1ヶ月留学していましたが、まだまだ勉強が必要だと思い知る毎日です。最近では韓国語の勉強も始め、ますますアジアのことが大好きになってきました。普段はDisneyとMickey Mouseが大好きな普通の大学生。私の部屋にはMickey Mouseのものしかないぐらい、Disney Loveな私です。そんな私も、実は、これが初めての働くという経験。まだまだ未熟者でわからないことだらけですが、これから、J-goodsで将来のためにたくさんのことを学んでいけたらと思っています。よろしく願います!

柳 みゆき

大家好!我叫柳美雪，從今年二月在J-goods開始工作的Internship學生，現在在加州州立大學長灘分校學習中國學和國際經濟。我學習中文三年，還有去過台灣留學一個月，可是每天我還覺得要學的東西很多。最近我也開始學習韓語了，讓我更愛亞洲的東西。平常我是個很喜歡迪士尼和米老鼠的普通大學生，我愛迪士尼到了我的房間只有米老鼠的東西。對我來說這是初次工作的經驗，我還是個未熟者，有很多不懂的事，可是為了我的將來，我想在J-goods學習更多的事。請多關照!

Miyuki Yanagi



VAN-VAN Hair Salon

可愛又HAPPY的最新春髮！

今年春夏的東京流行髮型強調質感和動感，其中又以輕飄飄的捲髮和粉紅色系的染髮最受青睞！！



讀者模特兒：Adeja-san

身為職業模特兒的她為了參加一場髮型秀，最近才剛把長髮一口氣剪短。



剪出輕柔的感覺之後，在她橘色的頭髮上施以底部黑色、中間紅色和上面灰茶色的三層染髮，乾淨俐落中帶著幾分高貴華麗，充分呈現出了富有變化的魅力。

Stylist：Yoshimi-san

在大阪的沙龍業界中嶄露頭角的她目前是Van Van很受歡迎的新進美髮師，無論是雍容華麗的大阪風格還是溫柔婉約的公主路線，妳都可以放心交給她。



J-goods編輯部：Naoka

幾次近距離的採訪下來，Noriko-san始終令我深深著迷，而這次我終於有福體驗到她的技術了！她還曾經在日本的PEPSI TVCM中擔任過造型設計，真的是非常不簡單的人物呢。



哇！！真不愧是Noriko-san，我好像變成了另外一個人似的。

讀者模特兒

下一期的VanVan正在尋找你儂我儂的情侶檔來當讀者模特兒，趕快拉著你的另外一半來個帥氣&漂亮變身吧！

- 可免費體驗VanVan的美容美髮服務
- 記事跟照片將刊登在J-goods六月號
- 請以mail應徵，附上照片、姓名和電話號碼寄到 info@j-goods.us，信件標題中請務必註明「VanVan」。
- J-goods將以電話通知錄取者。



Sawtelle
T. **310-473-1464**
A. 2133 Sawtelle Blvd,
Los Angeles, CA 90025
Mon-Fri 11am-7pm
Sat & Sun 10am-5pm
Tue, 1st & 3rd Wed. Closed

ばんばん HAIR SALON

MENU

Barber Cut.....\$25 & up
Salon Cut.....\$29 & up
Color.....\$46 & up
Perm.....\$76 & up
Hair & Makeup\$68 & up



Torrance
T. **310-375-6500**
A. 23727 Hawthorne Blvd. #6
Torrance, CA 90505
Mon-Fri 10am-7pm
Sat & Sun 9am-5pm
Tue, 1st & 3rd Mon Closed

市面上**唯一**
日本原裝
進口的
生啤酒



Taste The Difference

Asahi tarunama is the only draft beer brewed in and imported from Japan.
Please Enjoy Asahi Beer Responsibly. Imported by Asahi Beer U.S.A., Inc. Source: Impact International 2008.

Asahi
JAPAN'S #1 BEER